



Un policier du SPVM de Montréal-Nord en Haïti

Le sergent Michel Levac a rencontré Bill Clinton au cours d'une de ses missions en Haïti. Voir l'article en page 4.

Sommaire

- 2 Infos éditoriales
- 3 Infos actualités
- 4 Gens de chez nous
- 5 Infos sociales
- 6 Infos urbaines
- 8 Infos culturelles
- 10 Programmation culturelle
- 11 Infos environnementales
- 12 Infos bibliothèques
- 13 Infos sportives
- 16 Infos routières



Nous retrouvons ici le maire Gilles Deguire en compagnie de Philippe Fehmiu, à l'occasion du lancement de la Fête de l'emploi et de la formation, le 25 février dernier, à l'ancienne école Frederick Banting.

Philippe Fehmiu Entre Haïti et Montréal-Nord

De retour d'un voyage en Haïti, l'animateur Philippe Fehmiu a trouvé le moyen de consacrer de l'énergie supplémentaire à la promotion de la première Fête de l'emploi et de la formation de Montréal-Nord, une initiative du comité Emploi-Jeune de la table Emploi et Économie.

La fête à laquelle on conviait les jeunes à l'ancienne école Frederick Banting, le 25 février dernier, n'était pas une foire de l'emploi traditionnelle où les visiteurs distribuent à

qui mieux mieux quantité de curriculum vitae à droite et à gauche.

On voulait plutôt sensibiliser les jeunes au fait que, dans l'arrondissement de Montréal-Nord, les possibilités, les services et les ressources communautaires et institutionnels abondent dans le domaine de l'emploi, de l'enseignement et de la formation.

L'événement réunissait donc 35 exposants qui tantôt fournissaient des conseils, de la formation ou de l'expertise, tantôt offraient divers services connexes tels que la révision de CV ou des

simulations d'entrevues. Deux conférences, l'une portant sur le marché de l'emploi et l'autre sur le raccrochage scolaire, ont aussi été présentées au cours de la soirée. L'événement aura attiré en tout entre 250 et 300 personnes.

Philippe Fehmiu a profité de l'occasion pour visiter quelques écoles avant la fête pour inviter les jeunes à s'y rendre. Il aime provoquer son auditoire, dit-il, et présenter le marché de l'emploi comme une solution de rechange aux gangs de rue et au commerce de la drogue, qui attirent trop souvent des jeunes pressés de faire rapidement de l'argent sans songer

Suite en page 3

Alexandre Bilodeau | Champion de ski acrobatique à Vancouver et... hockeyeur amateur à Montréal-Nord !

Question

À quoi pense un médaillé d'or olympique en ski acrobatique deux jours après avoir remporté l'or dans son propre pays ?

Réponse

À aller jouer au hockey avec les employés de l'arrondissement de Montréal-Nord à l'aréna Henri-Bourassa, voyons !

Vous rigolez ? Vous vous imaginez que l'InfoNord se paie votre gueule ? Pas du tout !

Parlez-en à Bruno Gravel, contremaître chez nous à l'arrondissement, ami personnel et ex-entraîneur d'Alexandre Bilodeau, la nouvelle coqueluche olympique.

Il faut d'abord savoir que Bruno Gravel a lui-même été skieur acrobatique, avant de devenir entraîneur de Bilodeau, lorsque ce dernier était âgé de 9 à 11 ans. Propriétaire de deux écoles de ski acrobatique, à Bromont puis au mont Blanc dans les Laurentides, Bruno est devenu par la suite entraîneur en chef au mont Tremblant.

Il a aussi œuvré comme entraîneur adjoint aux côtés de Dominick Gauthier, l'actuel coach de Bilodeau. Il était d'ailleurs à l'œuvre aux Jeux olympiques de Turin, en 2006, pour conseiller le champion.

Comment a-t-il aimé Turin ? « Je n'ai rien vu des Jeux olympiques », répond Bruno du tac au tac, occupé qu'il était à coacher ses protégés.

Suite en page 3



Alexandre Bilodeau, en compagnie de notre contremaître Bruno Gravel, en janvier 2006, à la Coupe du monde de Lake Placid, aux États-Unis. Bilodeau y avait empoché la médaille d'argent.

Mot du maire



Gilles Deguire, maire de l'arrondissement.

Des parcs qui n'attendent que vous cet été

Nous avons vécu un printemps particulièrement hâtif et tout à fait magnifique, et cette année, de nombreuses activités à caractère environnemental ont agrémenté ce nouveau réveil de la nature. C'est d'autant plus étonnant que notre arrondissement est très urbain, mais notre plan stratégique inclut un virage résolument vert que nous avons déjà entamé et qui accorde aussi une place prépondérante aux activités de loisirs.

Ainsi le 22 avril, à l'occasion des célébrations du **Jour de la Terre**, nous avons souligné l'événement par des annonces publiques qui méritent qu'on s'y arrête quelque peu, car nos parcs seront considérablement embellis au plus grand plaisir de tous.

Les investissements dans ces deux beaux parcs d'arrondissement proviennent à près de 60% de la Ville de Montréal et pour 400 000\$ de l'arrondissement de Montréal-Nord.

Autres réalisations notables dans nos parcs : le nouveau chalet du parc Saint-Laurent – coin Henri-Bourassa et Salk – sera terminé au début de juin et abritera, entre autres, des locaux pour les activités aquatiques et des vestiaires pour les joueurs de soccer.

Notre deuxième terrain de soccer synthétique sera inauguré, quant à lui, vers la mi-juin, au parc Henri-Bourassa – quadrilatère Maurice-Duplessis, Rolland, Pascal et Laurier.

Ce même samedi, en compagnie des conseillers Jean-Marc Gibeau, Clementina Teti-Tomassi et Chantal Rossi, j'ai symboliquement remis des balais à des commerçants de la rue de Charlevoix. Cette « opération Balais » avait pour but de sensibiliser nos marchands à l'importance de cultiver la beauté esthétique de nos avenues commerciales.

Enfin le lendemain, le dimanche 25 avril, une autre corvée de nettoyage était organisée sur les berges de la rivière des Prairies, près de l'avenue Drapeau, une idée du groupe Éconord. Là encore, j'ai retroussé mes manches et me suis mis à l'œuvre avec plaisir, en compagnie des conseillères Chantal Rossi et Clementina Teti-Tomassi.

Un véhicule de la station radiophonique anglophone montréalaise 92.5 FM est même passé par chez nous pour couvrir les efforts déployés par nos concitoyens, durant ces deux journées.

Montréal-Nord, demain !

Au cours des prochains mois, vous aurez l'occasion de découvrir quantité d'initiatives que nous sommes en train de mettre en piste pour faire de Montréal-Nord un territoire plus accueillant, plus esthétique et plus sécuritaire.

Je rêve du jour où, quand des citoyens traverseront Montréal-Nord, ils découvriront des quartiers animés, des aires de verdure invitantes, des restaurants avec terrasses et des commerces rajeunis.

Ailleurs dans le monde, des quartiers vieillissants ont connu un second souffle spectaculaire, notamment en Europe et aux États-Unis – je pense notamment à Portland en Oregon et à de nouveaux écoquartiers en Allemagne et en Angleterre.

Pourquoi pas Montréal-Nord ? Je vous invite tous à participer avec moi à ce grand rêve collectif qui n'est pas si lointain. ■

L'équipe d'InfoNord

L'Infonord est une production de la Direction des services administratifs, des relations avec les citoyens et du greffe.

Coordination

Hugues Chantal, Claire Gélinas

Rédaction

Normand Sauvé

Collaborateurs

Marie-Pier Boutin, Steve Côté, Alain Fournier, Marie-Agnès Guichard, Philippe Leporé, Cécile Lointier, Valérie Morin, Mario Quesnel, Marie-Josée Roussy

Nous remercions également

Sylvain Benoit, Nicola Cardone, Benoit Ferland, Jacquelin Fraser, Marie-France Goulet, Bruno Gravel, Anne-Marie Juneau, Alain Legault, Lucie Pelletier, Claudel Toussaint, Diane Vandela

Révision linguistique

Marielle DeLorme

Graphisme

Jutrasdesign.com

Photographie

Archives de l'arrondissement, Éric Bolté, Daniel Duplessis, Caroline Durocher, Denis Labine, Robert Laliberté, Jacques Pharand, Sylvie Trépanier et Martin Viau

Impression

Imprimerie Transcontinental

Tirage

43 500 exemplaires

Dépôt légal

Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Québec, 2010
ISSN 0822-0395 Vol. 28, N° 2

Pour soumettre des commentaires, des suggestions ou des questions, veuillez vous adresser à :

Arrondissement de Montréal-Nord
4243, rue de Charlevoix,
Montréal-Nord (Québec) H1H 5R5
Téléphone : 311

Télécopie : 514-328-4299

Courriel : montréal-nord@ville.montreal.qc.ca

Note – L'emploi du générique masculin ne répond qu'à un souci de concision et de clarté.



De gauche à droite : Jean-Marc Gibeau, conseiller de la Ville de Montréal, Clementina Teti-Tomassi, conseillère de la Ville de Montréal, Monica Ricourt, conseillère d'arrondissement et Chantal Rossi, conseillère d'arrondissement.

Ainsi, un peu plus de un million de dollars, soit exactement 1 071 697\$, seront consacrés à l'amélioration des parcs Le Carignan et Ménard.

Au parc Le Carignan – quadrilatère P.-M.-Favier, Dijon, Rolland et Renoir – dès cet été, le terrassement sera refait. L'automne prochain, les aires de jeu pour les enfants seront réaménagées, et le chalet du parc sera rénové. Toutes ces transformations réclament des investissements dépassant les 820 000 \$.

Au parc Ménard – coin place Ménard et avenue de Rome –, un quart de million de dollars permettra de compléter la première phase de développement entreprise en 2006-2007. Ainsi, dès cet automne, de nouvelles balançoires seront installées, des aires de repos et des aires de jeu libre seront aménagées et les clôtures, remplacées.

Ces transformations s'inscrivent dans un vaste plan que l'arrondissement met progressivement en place dans le but d'améliorer la qualité de vie de ses citoyens et de rendre le territoire de Montréal-Nord plus convivial.

Le grand ménage du printemps !

Le **Jour de la Terre** était suivi d'un week-end exceptionnel de corvées de nettoyage qui se sont déroulées les samedi et dimanche 24 et 25 avril, à l'occasion de la **Grande Opération Montréal.Net** qui s'étendait, pour la première fois cette année, à tous les arrondissements.

Pour l'occasion, des citoyens bénévoles, accompagnés de la conseillère Monica Ricourt, se sont activés à nettoyer la rue Dagenais, entre les boulevards Langelier et Rolland, samedi en matinée, une initiative de l'organisme Tandem Paix et Sécurité.

Suite de la page |

Philippe Fehmiu entre Haïti et Montréal-Nord



la barre de l'émission « Le Lab » au Canal Vox, une émission consacrée aux nouvelles technologies.

Ce jeune père de famille de trois enfants était de retour de son voyage en Haïti lorsque nous l'avons rencontré à la Fête de l'emploi et de la formation de Montréal-Nord, dont il était le porte-parole.

Ouf! Occupé, Philippe? Plutôt oui. Son cellulaire bourdonne comme une abeille, et l'homme fait toujours les cent pas lorsqu'il parle au téléphone, comme il le fait d'ailleurs lorsqu'il est sur scène en train d'animer un gala ou un lancement d'événement. Ce qu'on remarque aussi, c'est son aisance en public. Philippe s'adresse à la foule comme s'il était dans son salon avec des amis.

Quand je me suis attablé avec lui quelques instants pour cette entrevue, cet homme serein et amical revenait pourtant tout juste d'une tragédie humaine sans pareille. Quatre jours à peine après le grand séisme qui a frappé Haïti, en janvier dernier, Philippe débarquait à Port-au-Prince avec un contingent du CECI pour distribuer cinq tonnes d'eau potable à la population assoiffée. Trente-six tonnes d'équipement médical et une trentaine de médecins et d'infirmières allaient suivre. En quelques jours, notre animateur aura vu des dizaines de cadavres et rencontré une population hystérique et épuisée.

aux conséquences de leurs actes. Pour Fehmiu, l'important est de dévaloriser la criminalité. D'ailleurs, Philippe a récemment rencontré une vingtaine de prisonniers du centre pénitencier de Sainte-Anne-des-Plaines. Des gens âgés de 20 à 35 ans. Il raconte qu'il les sentait « repentants », selon sa propre expression. Des gars qui ont tout perdu : leur rêve, leur liberté et leur argent. Cette expérience fera d'ailleurs l'objet d'un prochain documentaire à la télé, qu'il prépare déjà.

Philippe Fehmiu, partout à la fois...

Il y a quelques mois, on le retrouvait maître de cérémonie à la 4^e présentation des prix Soba, une fête qui célèbre la culture noire au Québec et qui se déroule la dernière journée de février, Mois de l'histoire des Noirs.

Régulièrement, on l'entend à la chaîne culturelle de Radio-Canada à Montréal et on le retrouve à



Lancement de la Fête de l'emploi et de la formation. Sur la première rangée, on reconnaît Clementina Teti-Tomassi, conseillère de la Ville de Montréal, Denis Coderre, député fédéral de Bourassa, le maire Gilles Deguire et Monica Ricourt, conseillère d'arrondissement.

Et puis... bang! Pendant son séjour, la terre tremble de nouveau. Une secousse de 6,2 à l'échelle Richter l'empêche même de marcher dans la rue pendant quelques instants. Tout autour, des cris, des pleurs. « J'ai eu très peur », avoue-t-il. « Mais j'ai aussi vu de belles choses là-bas : des hommes assoiffés qui cédaient leur place à des enfants et à des femmes pour que ces derniers puissent boire... C'est dans ces moments uniques que l'on découvre la bonté humaine », remarque Philippe.

L'autre aspect demeure cependant la détresse psychologique. « Quand toute la population aura suffisamment de ressources pour subvenir à ses besoins primaires, il faudra panser toutes ces plaies psychologiques, car 100 % des Haïtiens sont en deuil », estime l'animateur.

Ainsi donc, les activités de Philippe Fehmiu se bousculent : une fête de l'emploi dans un quartier multiethnique, une tournée dans les écoles du quartier, des rencontres touchantes en prison, un voyage en Haïti, l'animation d'un gala célébrant la culture noire, la participation à une marche pour Haïti à Montréal-Nord, en février dernier...

Pour ce fils du Québec, né à Rivière-des-Prairies, d'un père béninois et d'une mère québécoise, tout pourtant se rejoint.

Occupé notre Philippe... ■

Suite de la page |

Alexandre Bilodeau

Mais à Vancouver, Bruno Gravel s'est enfin retrouvé simple spectateur. Il a pu profiter pleinement de l'effervescence de la ville et a célébré les victoires de ses amis Alexandre Bilodeau qui a décroché l'or aux bosses et Jennifer Heil qui a raflé l'argent chez les dames.

Bruno travaille chez nous depuis maintenant 16 ans comme contremaître et attend avec impatience le troisième enfant de sa jeune famille.

Il a désormais quitté le *coaching* d'athlète, occupation très contraignante qui l'obligeait à voyager sans cesse, pour se consacrer pleinement à sa famille et à son boulot à l'arrondissement.

Il se garde cependant en forme en jouant notamment au hockey avec les copains cols bleus, cols blancs et cadres de l'arrondissement, y intégrant parfois des amis de l'extérieur qui aiment aussi le hockey. Il y avait notamment un p'tit jeune d'une vingtaine d'années qui leur disputait parfois la rondelle dans les coins. Personne ne le connaissait vraiment.

Le p'tit zélé en question qui s'époumonait à les pourchasser sur la patinoire est récemment devenu le tout premier médaillé canadien à remporter l'or au Canada aux Jeux olympiques. La planète entière a été émue en le voyant êtreindre son frère atteint de paralysie cérébrale lorsqu'il a raflé l'or.

Le retour de l'enfant prodige

Or, modeste comme toujours et bien terre à terre, Alex Bilodeau s'est empressé, après sa victoire olympique, de donner un coup de fil à Bruno pour lui demander s'il pouvait de nouveau jouer avec l'équipe de hockey amateur de l'arrondissement de Montréal-Nord à son retour au Québec. Vous devinez bien que les gars de l'arrondissement vont l'accueillir tout autrement à sa prochaine visite à l'aréna.

Entre-temps, Alexandre Bilodeau continue de courir la planète, de coupe du monde en coupe du monde. Et Montréal-Nord attend le retour de l'enfant prodige de pied ferme! ■



Le skieur acrobatique Alexandre Bilodeau et le contremaître Bruno Gravel, au moment de la 1^{re} victoire d'Alexandre en Coupe du monde au mont Gabriel, en 2006, dans les Laurentides.

Des honneurs et des larmes pour Monica

Comment une jeune femme si modeste et dans la jeune trentaine a-t-elle pu accumuler autant d'honneurs et d'expériences en si peu de temps ?

L'arrivée de cette jeune diplômée en sciences politiques d'origine haïtienne, au sein du conseil d'arrondissement de Montréal-Nord, avait déjà été perçue comme un signe d'ouverture d'esprit dans ce quartier multiethnique qui abrite une importante population noire. Son élection au poste de conseillère de l'arrondissement pour le district d'Ovide-Clermont était d'ailleurs une première à Montréal-Nord pour une personne de race noire.

Par contre, les honneurs et les premières ne sont pas choses rares dans la vie de Monica Ricourt...

À deux reprises déjà, la *table ronde du Mois de l'histoire des Noirs* a honoré la jeune femme pour son engagement sociopolitique. Monica a notamment cofondé l'association AJI pour les enfants d'immigrants et une école de danse en Haïti pour les 6-17 ans. Elle devint ensuite attachée politique à Québec.

En 2008, Monica obtenait le «Coup de cœur du public» au gala d'excellence de la Jeune Chambre de commerce haïtienne. Le même organisme saluait de nouveau notre conseillère, en mars dernier, en lui décernant un prix hommage au cours d'une soirée à l'eXcentris, à Montréal.

En 2008, Monica faisait un séjour mémorable aux États-Unis, à titre d'invitée du *Visitor International Leadership Program*. Les visiteurs boursiers de ce programme sont sélectionnés par des diplomates d'ambassades de divers pays. Ces boursiers sont des leaders ou de potentiels leaders dans différents domaines de la vie publique. Au cours de son séjour là-bas, Monica s'est déplacée de Washington à San Francisco, en passant par Boston, le Texas et Denver.



D'ailleurs, Monica était de nouveau à Washington, en mars de cette année, et participait à un forum de la diaspora haïtienne au siège de l'Organisation des États américains. La réunion portait évidemment sur l'aide à apporter à Haïti.

L'an dernier, Monica devenait l'un des 40 ambassadeurs du département de sciences politiques de l'UQAM, à l'occasion du 40^e anniversaire de l'institution.

Aujourd'hui, Monica Ricourt siège également au conseil d'administration de la Société de transport de Montréal.

Après les honneurs... les larmes

Dans ce concert d'éloges et de voyages professionnels arrive tout à coup la crise haïtienne, en janvier dernier. Monica a pleuré la perte de trois membres de la famille de sa mère, décédés dans le séisme.

Le cheminement de Monica Ricourt est certainement une sorte de victoire pour la communauté haïtienne d'ici qui, jour après jour, marque des points supplémentaires en s'affichant tantôt sur la scène culturelle, tantôt à travers les succès d'un entrepreneur ou d'une jeune diplômée devenue conseillère d'arrondissement. ■

Le maire Deguire reçu commissaire scout honoraire



Trois nouveaux commissaires scouts honoraires ont été intronisés, le 26 février dernier, à l'hôtel de ville de Montréal. De gauche à droite : M. Gilles Deguire, maire de Montréal-Nord, M. Brian Bourque, directeur des comptes principaux à RR Donnelley, et M^{me} Monique Des Lauriers, chef divisionnaire adjointe à Bell Canada.

Le sergent Michel Levac

Prêt à repartir pour Haïti

Après deux mandats en Haïti, le superviseur de quartier du SPVM Michel Levac, affecté à Montréal-Nord, est prêt à repartir.

Ses deux précédentes missions là-bas, parfois difficiles, ne l'ont pas découragé pour autant. L'homme est toujours aussi alerte et parle avec cette passion qu'ont les gens dynamiques que rien n'arrête.

Il faut dire que ses deux premières missions ont été réalisées avant le séisme de janvier 2010. La première remonte à 1996, mais la deuxième est plus récente. De janvier à octobre 2009, le sergent Levac a d'abord participé à la formation policière pour l'ONU à Cité Soleil, commune de l'arrondissement de Port-au-Prince. Son équipe de formateurs était composée de policiers de divers pays : un Jordanien, un Nigérian, un Népalais et un Malien.

Puis, le reste de la mission a été consacré à patrouiller les rues et aussi à enquêter sur les policiers haïtiens eux-mêmes, pour déceler tout comportement criminel chez certains d'entre eux. Le sergent Levac a donc visité tous les commissariats de police de Port-au-Prince pour interroger des policiers et rédiger des rapports sur eux. Est-ce que ses efforts pour assainir les rangs policiers ont porté des fruits ? Il ne le saura jamais puisqu'il remettait ses rapports d'enquête aux forces policières haïtiennes elles-

mêmes, mais ces doutes ne découragent pas notre homme. «Cela fait partie du défi», dit-il. Dans le séisme de janvier dernier, 10 policiers de l'ONU qu'il connaissait ont péri dont deux Canadiens et un Français. L'un d'eux a même trouvé la mort dans l'effondrement de la maison que le sergent Levac habitait lorsqu'il était en poste là-bas. De quoi faire réfléchir...

Mais la vie continue, et le policier Michel Levac est plein d'espoir. Selon lui, les médias ont focalisé sur la destruction du pays alors qu'Haïti est encore fonctionnelle. À cet effet, sa prochaine mission, si elle se réalise, sera purement humanitaire, contrairement aux autres qui étaient concentrées davantage sur du travail policier relié à la formation et à la sécurité publique.

Son collègue, le sergent Alain Boucher, également du PDQ 39 à Montréal-Nord, est revenu en juillet de sa troisième et dernière mission.

Il faut avoir une bonne dose de courage, être aussi un peu philosophe et savoir s'adapter à un système parfois chaotique pour apprécier ce type d'expérience, mais les rencontres amicales et le dépaysement compensent.

Le sergent Levac est de ces hommes que les défis motivent plus qu'ils ne découragent. Parions qu'il sera du voyage, en octobre prochain, pour reprendre le collier. ■



Lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale

Dans une société de plus en plus individualiste où les plus démunis sont exclus, nous avons la responsabilité d'agir. Montréal-Nord se soucie d'offrir l'égalité des chances à tous ses citoyens. Depuis 2003, la Ville de Montréal et le ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale (MESS) financent des projets locaux axés sur le développement social afin de lutter contre la pauvreté et toutes formes d'exclusion. Cette année, en vertu de l'entente Ville-MESS, l'arrondissement de Montréal-Nord a reçu un montant de 352 243 \$ et soutient 12 projets. De plus, 2 des 12 projets sont de nouvelles initiatives. Il s'agit des projets **Retour vers le futur** de l'organisme *Évolu-Jeunes 19/30 ans* et **Comprendre mon ado... pas toujours full cool!** d'*Entre Parents de Montréal-Nord*.

Animation en milieu urbain

Maison de transition de Montréal inc. (Maison Saint-Laurent)

Offrir une programmation annuelle d'activités sportives, culturelles et ludiques pour les jeunes de 13 à 25 ans. Objectif: contrer la délinquance et l'adhésion aux gangs de rue.

☎ 514-326-8400

Un itinéraire pour tous

Offrir une programmation annuelle d'activités pour les citoyens de Montréal-Nord, plus particulièrement à ceux du quartier nord-est dans le but de favoriser leur autonomisation et améliorer leur qualité de vie.

☎ 514-328-5616

Accueil, encadrement et intervention auprès des jeunes

Un itinéraire pour tous

Accueillir et encadrer les jeunes qui fréquentent la Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord, durant la période scolaire et estivale.

☎ 514-328-5616

Institut pacifique – Centre Mariebourg

Offrir des activités estivales pour les jeunes de 6 à 12 ans qui ne sont pas inscrits aux camps de jour de l'arrondissement et qui fréquentent les parcs de l'arrondissement.

☎ 514-598-1522



Travail de rue

Café-Jeunesse Multiculturel

Intervenir auprès des jeunes marginalisés de 13 à 25 ans, qui risquent d'adhérer aux gangs de rue ou qui en font déjà partie, par le biais du travail de rue. Créer des liens de solidarité entre ces jeunes et des adultes exemplaires et favoriser l'accès aux ressources institutionnelles et communautaires aux jeunes en rupture avec leur milieu.

☎ 514-324-8112

Les aspirants animateurs

Centre des jeunes l'Escale de Montréal-Nord



Offrir aux jeunes qui fréquentent le centre des jeunes l'Escale l'occasion de devenir des aides-animateurs par le biais d'une série d'ateliers, de formations et de stages auprès de la communauté. Ce projet leur permet d'acquérir une expérience de travail bénévole.

☎ 514-328-4180

L'entraide au-delà des différences

Coup de pouce jeunesse de Montréal-Nord inc.

Permettre à des adolescents de 12 à 17 ans de s'engager bénévolement, par l'intermédiaire d'une série d'activités, auprès de personnes ayant un handicap intellectuel et auprès d'enfants de 6



à 10 ans de la Place Normandie (HLM). Ce projet favorise l'engagement social des jeunes envers des groupes sociaux différents.

☎ 514-321-8054

Accompagnement scolaire et social des jeunes

Maison des jeunes l'Ouverture

Prévention du décrochage scolaire chez les jeunes de 12 à 18 ans grâce à l'aide aux devoirs et à des ateliers de formation sur des thèmes liés au développement personnel.

☎ 514-327-0446

Sensibilisation aux bonnes habitudes de vie

Les Fourchettes de l'Espoir

Procurer aux enfants de 6 à 8 ans de Montréal-Nord, qui participent aux camps de jour de l'arrondissement, les bases d'une saine alimentation. Offrir un camp de jour estival pour les enfants de 3 à 6 ans.

☎ 514-285-1492

Sport-École

Mener Autrement

Offrir aux jeunes enfants de 6 à 12 ans ayant un handicap intellectuel et physique ainsi qu'à des jeunes dits «réguliers» l'opportunité de pratiquer des activités sportives, ludiques et de psychomotricité tout en s'amusant. Les activités de ce projet sont offertes le week-end.

☎ 514-881-7216

Retour vers le futur

Évolu-jeunes 19/30 ans

Offrir aux jeunes adultes de 19 à 30 ans marginalisés et ayant des antécédents liés à la criminalité l'encadrement et le soutien nécessaires à leur intégration sociale au moyen d'une série d'ateliers et d'activités sportives, dont le basketball de rue et le soccer.

☎ 514-688-7310



Comprendre mon ado... pas toujours full cool!

Entre Parents de Montréal-Nord

Offrir aux adolescents ainsi qu'à leurs parents, une série d'ateliers sur des problématiques liées à l'adolescence, dans le but de les outiller et d'améliorer ainsi leurs relations interpersonnelles.

☎ 514-329-1233

La ville des fleurs Paisible oasis entre le ciment et la rivière

La ville des fleurs apparaît tout à coup au randonneur, au cycliste ou à l'automobiliste comme un petit quartier paisible aux multiples *bungalows*. Jusque-là, rien de bien particulier si ce n'est que chaque nom de rue porte effectivement un nom de fleur. Une idée du constructeur d'habitations Claude Legault qui s'activa, à partir de 1958, à y édifier un secteur résidentiel qui serait entièrement dédié à la famille.

Cette extension résidentielle rend l'accès à l'église Sainte-Gertrude plus difficile pour les grosses familles qui doivent s'y rendre, et le cardinal Léger décide de faire construire une nouvelle église, celle de Sainte-Colette. La paroisse de Sainte-Colette couvre ainsi, entre autres, tout le secteur de la ville des fleurs. La toute première messe y est célébrée dans la nuit de Noël 1966. Avant l'édification du fameux édifice religieux au clocher sans cloches, en forme de main tendue au ciel, «les messes de semaine et les baptêmes étaient célébrés dans le sous-sol et le garage... d'un *bungalow*»¹ voisin!

Selon l'ancien curé de la paroisse, cette dernière est même la seule au monde à porter le nom de cette sombre sainte, une sœur clarisse qui vécut en France de 1381 à 1447. Un bas relief en bois dans l'église, près de l'orgue, abrite même un petit morceau d'ossement de la sainte femme.

En tout, 13 avenues y portent des noms de fleurs

Dans les années 1980, la paroisse est l'une des plus peuplées au pays, atteignant 46 000 paroissiens recensés en 1984. Après tout, la paroisse couvre 56 % du territoire de Montréal-Nord, mais sa petite ville des fleurs est plus humble et est officiellement encadrée par les boulevards Lacordaire, Henri-Bourassa, Léger et Sainte-Colette. En tout, 13 avenues y portent des noms de fleurs, un peu pour faire oublier la grisaille du ciment de la ville.

Avant d'atteindre la frontière psychologique entre ce quartier paisible et le nord-est, une zone plus mouvementée, on peut parcourir ces quelques rues calmes et sans histoire où chaque propriétaire entretient jalousement sa pelouse et sa résidence.

L'auteur-compositeur Michel Rivard a vécu dans la ville des fleurs quatre années, pendant sa jeunesse. Il était à l'époque un jeune comme les autres. Après le déménagement de la famille Rivard à Boucherville, Michel Rivard découvrit la musique et l'on connaît la suite...

Le secteur résidentiel de la ville des fleurs a été construit en une décennie, alors que le *bungalow* était considéré comme l'expression ultime du luxe et de la réussite sociale. La ville des fleurs est en fait le royaume incontesté du *bungalow*, cette construction mal aimée sur laquelle les grands architectes lèvent un nez dédaigneux. Pourquoi? À cause de son uniformisation. Pourtant, chaque propriétaire astique à sa façon sa propriété, et à y bien regarder, chaque construction présente de petites originalités propres à ceux qui l'ont tour à tour habitée.



Un *bungalow* typique de ce sympathique petit quartier de Montréal-Nord.

Mais d'où vient donc ce curieux nom anglo-saxon : *bungalow* ?

En fait, le mot descend du terme *bangalo* qui signifie maison du Bengale; ce qui nous ramène à la période coloniale lorsque les Britanniques régnaient sur la péninsule indienne. Les *bangalos*, devenus *bungalow* en anglais, étaient des résidences de villégiature. Le terme s'est taillé une place à travers les siècles, même si l'architecture de ces habitations s'est complètement métamorphosée.

Vers 1954, la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL) reprend le terme pour désigner des maisons unifamiliales basses, construites en banlieue; cette dernière fait office de campagne en ville, une référence lointaine aux *bangalos* asiatiques qui étaient, en fait, des résidences secondaires. Il faut dire que les

Britanniques, puis les Américains avaient aussi utilisé le terme.

En 1942, 40 % des logements montréalais abritaient plus d'une famille

Avec le retour des troupes de la Seconde Guerre mondiale et l'arrivée de la génération des baby-boomers, les logements manquaient cruellement au Québec. En 1942, 40% des logements montréalais abritaient plus d'une famille, et 1500 ménages vivaient dans des garages, des hangars, des caves et même dans les commerces familiaux.

L'idée de construire en série des maisons simples, d'un seul étage, avec sous-sol et terrain gazonné sourit donc aux constructeurs de maisons. Une promotion de la SCHL, qui date des années 1940, vante même ce type de construction aux consommateurs en faisant valoir que l'avantage de ces maisons, sans escalier à monter, est que «le travail de la ménagère est moins fatigant»!

Un document en aménagement urbain disponible dans Internet demande ironiquement: «Un jour, le *bungalow* remplacera-t-il la fleur de lys comme symbole de la nation québécoise?»

Le Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAME) lance même l'expression «*auto-bungalow-banlieue*», un clin d'œil au «*méto-boulot-dodo*» du mai 1968 des Français.

Ainsi, la ville des fleurs représente-t-elle une sorte de microcosme des années 1950 et 1960 sur le plan urbanistique et architectural. La centaine de *bungalows* qui peuplent ces 13 avenues paisibles sont, en quelque sorte, un petit voyage dans le temps.

La ville des fleurs demeure un irrésistible entre-deux, plus humble que l'opulent boulevard Gouin et plus aisé que le nord-est aux nuits plus agitées... ■

1. Tiré d'un article de Bruno De Celles de la revue «Il était une fois... Montréal-Nord», vol. 4, n° 3, p. 20 et 21.

Quelques panneaux indicateurs aux noms fleuris.



Rue de Charleroi

Exposition extérieure, braderie (vente trottoir) et revitalisation urbaine

Plus que jamais décidé à faire de la rue de Charleroi une artère majeure et esthétiquement supérieure, l'arrondissement de Montréal-Nord se lance dans un vaste projet d'embellissement de cette rue commerciale. Une première phase évaluée à 1,3 M\$, financée entièrement par l'arrondissement, se mettra en branle dès août prochain.

Ainsi, entre les avenues Drapeau et l'Archevêque, les trottoirs seront refaits, le marquage au sol sera redessiné de façon audacieuse, nous dit-on, et du mobilier urbain sera ajouté, soit des bancs publics, des lampadaires stylisés et de nouveaux réceptacles à rebuts.

Tous ces ajouts revitaliseront, espère-t-on, ce tronçon commercial en encourageant les commerçants à faire de même et en attirant les consommateurs dans le quartier.

Ultimement, c'est toute la rue de Charleroi, entre le boulevard Pie-IX et l'avenue Jules-Dorion, qui sera profondément transformée, tant esthétiquement que sur le plan des infrastructures.

Du même coup, la tenue de la braderie (vente trottoir) de la rue de Charleroi, le samedi 21 août, est confirmée. Ce jour-là et le lendemain, le dimanche 22 août, aura lieu également le 3^e Symposium d'art visuel de Montréal-Nord, qui quitte ainsi la terrasse Yves-Ryan pour s'installer dans la rue de Charleroi. Pour l'occasion, au moins 70 artistes travailleront en plein air, le long de la rue de Charleroi et dans le stationnement frontal de la mairie, tout le week-end.

Des œuvres seront également exposées dans les vitrines de certains commerces de la rue de Charleroi durant la braderie (vente trottoir), pendant que les artistes seront dehors en train de créer leurs œuvres devant public.

Un mois d'août mouvementé donc pour la rue de Charleroi, ses commerçants et son voisinage.

- Braderie (vente trottoir) de la rue de Charleroi, le samedi 21 août 2010
- Symposium d'art visuel de Montréal-Nord, rue de Charleroi, les samedi et dimanche 21 et 22 août 2010
- Début des travaux de revitalisation de la rue de Charleroi : août 2010 (jusqu'en octobre – entre les avenues Drapeau et l'Archevêque) ■



AVANT : de Charleroi aujourd'hui.



APRÈS : de Charleroi lorsqu'elle sera complètement revitalisée.

Montréal-Nord en juillet Grand-messe en plein air

Montréal-Nord nous rappellera bientôt les belles années au cours desquelles le pape Jean-Paul II réunissait ses ouailles en plein air sur d'immenses places publiques, pour célébrer la jeunesse. Vous vous souvenez? Cette tradition perdure, mais la personnalité attachante de l'ancien Saint-Père y ajoutait une certaine effervescence.

Le dimanche 11 juillet prochain, Montréal-Nord retrouvera cette ferveur religieuse au parc Aimé-Léonard, alors que les paroisses de Saint-Camille et de Sainte-Colette célébreront simultanément leur 50^e anniversaire de fondation.

C'est en effet le 11 juillet 1960 que les deux paroisses étaient officiellement créées sur l'ordre du cardinal Paul-Émile Léger, même si leurs églises respectives n'étaient pas encore construites. L'église de Sainte-Colette sera inaugurée durant la messe de minuit de 1966. Quant à l'église de Saint-Camille, elle verra le jour deux ans plus tard, en 1968.

Ainsi, le 11 juillet prochain, le parc Aimé-Léonard aura des allures festives, et entre 250 et 300 chaises seront mises à la disposition du public pour assister, beau temps, mauvais temps, à une grand-messe commémorative qui débutera à 10 h. Mais attention, nous dit le curé-pasteur des deux paroisses, Richard Depairon, mieux vaut apporter ses propres chaises, car celles disponibles sur place ne seront peut-être pas suffisantes.

Une chorale d'une vingtaine de chanteurs animera la célébration. Cette matinée liturgique en plein air sera très certainement magique, si Dame Nature affiche, bien sûr, une piété tout ensoleillée.

Des saints aux vies mouvementées

Peu de paroissiens connaissent les saints à l'origine du nom de leur église respective.

Ainsi, saint Camille était un joyeux pistolet! Originaire d'Italie, il naquit dans les années 1500. D'abord militaire, passionné par le jeu à s'en ruiner, il fut expulsé de plusieurs institutions à cause de son tempérament querelleur et de son problème récurrent de jeu. On était alors bien loin du saint homme qu'il allait devenir... Mais après une



rencontre déterminante avec un gardien de couvent, il sera transformé et mènera une vie spirituelle désormais exemplaire. Après des années de souffrance à cause de multiples problèmes de santé, il mourra à l'âge de 64 ans, non sans avoir accompli miracles et prophéties. Il est inhumé à Rome.

Sainte Colette, une Française née en 1381 en Picardie, vécut une vie assurément beaucoup plus rangée, pour ne pas dire masochiste. Très jeune, elle se mortifie, se nourrit à peine et dépose des morceaux de bois sous son matelas pour rendre son sommeil moins confortable... Les différentes communautés religieuses qu'elle côtoiera lui sembleront toujours trop peu rigoureuses jusqu'à ce qu'elle fonde son premier monastère basé sur les pratiques spartiates des sœurs clarisses. On parle désormais des sœurs colettines. On associe à la sainte de nombreuses visions célestes.

Entre-temps, les fêtes du cinquantième ont en fait commencé en février et se poursuivront jusqu'au 13 novembre. Toute cette année sera donc ponctuée de commémorations diverses, mais le clou des festivités aura probablement lieu le 11 juillet, alors que la grand-messe en plein air redonnera du galon aux deux paroisses jumelles.

Vous savez maintenant à quels saints vous vouer pour obtenir un temps clément pour l'événement!

- Messe en plein air, parc Aimé-Léonard, le dimanche 11 juillet 2010, à 10 h. ■



Hurlevent, un quintette de musique traditionnelle alliant le répertoire folklorique québécois à des compositions originales.

Le parc Aimé-Léonard

Deux fois la fête! Fête nationale du Québec et fête du Canada

Les deux fêtes nationales se dérouleront dans le même espace vert si cheri des Nord-Montréalais, le parc Aimé-Léonard, aux abords de la rivière des Prairies.

Du nouveau cette année

Pour faire durer le plaisir, cette année, le spectacle musical aura lieu le 24 juin en soirée, à 19 h, plutôt que dans la journée. Les citoyens sont invités à apporter leur pique-nique afin de profiter pleinement des activités familiales offertes sur le site, toute la journée.

Hurlevent est un groupe de musique traditionnelle du Québec alliant le répertoire folklorique québécois à des compositions originales. Ce quintette de jeunes musiciens propose une musique aux accents d'ici, débordante d'énergie, d'humour et parfois même de mélancolie.

Le groupe montréalais propose un voyage dans la tradition où flûte traversière, violon, guitare, basse, mandoline et podorythmie – l'art de taper du pied – s'entremêlent, sans oublier les voix.

Et une semaine après, on recommence à fêter

Même scénario pour la fête du Canada, mais qui se termine cette fois par le spectacle de **Maytiss**, une joyeuse combinaison reggae formée de musiciens et de danseurs.

Maytiss présente au public un son tribal et urbain, une fusion de musiques du monde reggae, créole et caraïbe.

Le groupe est composé de Danny Dauphin Kirouac, Evelyne Lange, Christian Denis, Guillaume Soucy, Cindy Belotte, Joanne Degand et d'autres artistes invités.

Auteur-compositeur-interprète et multi-instrumentiste de talent, Danny Dauphin Kirouac est né à Montréal en 1973. Sa mère est originaire de Rivière-du-Loup et son père, d'Haïti.



Maytiss, une joyeuse combinaison reggae formée de musiciens et de danseurs.

Parmi les autres artistes présents, Cindy Belotte et Joanne Degand, quant à elles, sont toutes deux danseuses. Artistes multidisciplinaires, elles ont suivi des formations en folklore haïtien, en danse africaine et afro-cubaine et en chant jazz et gospel.

- **Hurlevent** (musique traditionnelle), parc Aimé-Léonard, en plein air, le 24 juin 2010, à 19 h
- **Maytiss** (musiques du monde reggae, créole et caraïbe), parc Aimé-Léonard, en plein air, le 1^{er} juillet 2010, à 19 h ■

Pour plus de détails, voir la programmation culturelle en page 10.

Concerts sur l'herbe

Édith Butler, pour une dernière fois...

La verdure servira de décor naturel aux sympathiques concerts qui seront donnés au parc Guoin cet été, encore une fois.

D'abord, **Édith Butler**, l'Acadienne devenue Montréalaise, qui n'a plus besoin de présentation, montera sur les planches de la scène extérieure du parc Guoin, le 12 juillet prochain.

En fait, il s'agit de la toute dernière tournée de la grande folkloriste. À quelques jours de son 68^e anniversaire de naissance, elle nous présentera son spectacle *Si Paquetville m'était conté!*

Ce spectacle se veut intimiste. Édith Butler y chante, mais parle aussi beaucoup. Elle racontera les anecdotes personnelles qui ont marqué sa vie et sa carrière, tout en nous offrant, dans une ambiance de fête, les grandes pièces de son répertoire.

La reine à Montréal-Nord!

Par ailleurs, le 19 juillet, toujours au parc Guoin, ce sera au tour de la chanteuse de blues, **Dawn Tyler Watson** – communément appelée la *reine du blues de Montréal* – d'y aller de ses airs de jazz, de soul et de folk.

Née en Angleterre et élevée en Ontario, Dawn est l'une des rares artistes anglophones à avoir élu domicile au Québec, par choix et par conviction.



Un tout dernier spectacle à Montréal-Nord pour Édith Butler avant sa retraite de la scène.

- **Édith Butler** (musique traditionnelle), parc Guoin, en plein air, le 12 juillet 2010, à 19 h
- **Dawn Tyler Watson** (blues, jazz, soul), parc Guoin, en plein air, le 19 juillet 2010, à 19 h ■



Photo : Julie D'Amour-Léger

La reine du blues de Montréal, Dawn Tyler Watson, en pleine action.



L'arrondissement maintenant sur Facebook

Les membres du réseau social *Facebook* peuvent devenir adeptes de l'arrondissement de Montréal-Nord. Cette nouvelle page *Facebook* permet notamment aux personnes qui s'y inscrivent de connaître les prochains événements culturels et les emplois offerts à l'arrondissement ou de visualiser les photos des événements et des conférences de presse touchant l'arrondissement.

L'adhésion se révèle également utile pour l'envoi de messages de rappel relatifs notamment au paiement des taxes ou aux inscriptions aux activités aquatiques.

Pour trouver l'arrondissement de Montréal-Nord sur *Facebook*, taper « Arrondissement de Montréal-Nord » dans la zone de recherche de votre page personnelle.



Les vendredi et samedi 18 et 19 juin, de midi à 22 h, la Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord vivra des journées effervescentes, alors qu'une foule d'activités s'y dérouleront à l'occasion du Festival des arts de Montréal-Nord.

Ce festival est un événement annuel qui en est à sa troisième présentation. Il ouvre officiellement la saison culturelle estivale de l'arrondissement et constitue la plus grande fête dédiée aux arts à Montréal-Nord. D'année en année, le festival prend de l'ampleur, présentant toujours une plus grande variété de disciplines artistiques et attirant davantage de visiteurs.

La mission de l'événement est essentiellement de mettre en valeur des artistes locaux, toutes disciplines confondues, et de favoriser l'émergence de nouveaux talents.

En tout, plus d'une quinzaine de performances et d'ateliers artistiques y seront présentés, dans diverses disciplines. Plus de 120 artistes seront présents. Les organisateurs s'attendent à recevoir la visite de plus de 800 personnes au cours des deux jours que durera l'événement.

Des performances et des ateliers se dérouleront tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Maison culturelle et communautaire. Des activités de création pour tous y seront notamment organisées. Il y aura même des sessions de peinture sur t-shirts et de peinture sur trottoir à l'extérieur de la Maison culturelle et communautaire.

Un festival tous azimuts et des graffiteurs en liberté

Côté musique, on ne sera pas en reste non plus. Les spectacles abonderont : danse et musique folkloriques du Chili, rythmes festifs noirs, chansons, chant choral et musique classique sont à l'affiche.

La poésie et le théâtre ont aussi été interpellés pour l'occasion. Les poètes Jean-Claude Hyppolite, Inurbà et Carmen Déziel auront pour tous, nous prévient-on, des mots pour l'âme...

Et en théâtre, place aux jeunes avec une comédie musicale de l'école élémentaire Le Carignan et du théâtre pour enfants avec Carla Penalosa.

Zilon en dit long

Du côté des arts visuels, divers projets artistiques seront exposés. Il sera même possible de côtoyer les artistes et de les voir à l'œuvre sur place. Les graffiteurs Zilon et



Œuvre de Zilon.

Sterling Downey exécuteront, notamment, une série de panneaux devant public, à cette occasion.

Ces panneaux seront par la suite exposés du 9 juillet au 5 septembre, à la Maison culturelle et communautaire, et ceintureront en quelque sorte un faux terrain de basketball aménagé à l'intérieur de la salle d'exposition. Cette installation et l'exposition comme telle porteront le nom de Connexion Z.



L'un des panneaux sera même volontairement plus dénudé que les autres pour permettre aux visiteurs d'y ajouter eux-mêmes leurs couleurs et leurs dessins. Pour Zilon, cet espace vide, à être comblé par le public, sera un genre de « blogue mural ».

C'est la première fois que les artistes Zilon et Sterling Downey travaillent ensemble.

Sterling Downey s'est fait connaître, au milieu des années 1990, sous son surnom de graffiteur, SEAZ. Il est aujourd'hui éditeur de magazine et donne des conférences dans les écoles dans des ateliers d'intervention auprès des jeunes.

Zilon, quant à lui, n'a plus besoin de présentation; son art sévit depuis de nombreuses années chez nous. D'abord vu comme un vandale de la bombe aérosol, Zilon s'est ensuite imposé comme un artiste d'avant-garde incontournable.

Deux événements

- **Le Festival des arts de Montréal-Nord**
Les vendredi et samedi 18 et 19 juin 2010, de 12 h à 22 h
- **Exposition Connexion Z des artistes**
Zilon et Sterling Downey
Du 9 juillet au 5 septembre 2010

Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord

☎ 514-328-4000, poste 4150 ■

Les bibliothèques de Lira

De petites bibliothèques ambulantes en garderie

Les quatre bibliothèques de l'arrondissement et le comité d'éveil à la lecture et à l'écriture de Montréal-Nord ont eu l'idée d'offrir de petites bibliothèques mobiles aux enfants. Et les éducateurs des services de garde ont accueilli cette proposition avec enthousiasme.

Les bibliothèques de Lira sont de petites bibliothèques mobiles qui permettent aux services de garde et aux centres de la petite enfance, d'emprunter gratuitement divers ouvrages destinés autant aux enfants qu'aux éducateurs.

Les trousseaux s'adressant aux services de garde en milieu familial et aux haltes-garderies contiennent une vingtaine de documents, alors que celles destinées aux centres de la petite enfance en renferment une quarantaine. Chacune d'elles a été conçue autour d'un thème qui touche les enfants, tels que les cinq sens, les saisons ou les animaux.

Les trousseaux sont également une source importante de renseignements pour les éducateurs puisqu'elles mettent à leur disposition des ouvrages contenant des trucs et astuces sur l'animation de conte et des suggestions d'activités et de bricolage. De plus, à la première visite dans un CPE ou un service de garde, le bibliothécaire ambulant lit, sur place, un conte aux enfants.

Pour ceux qui s'interrogent sur le nom de ce service, *Les bibliothèques de Lira*, sachez que Lira, la grue, est la mascotte du comité d'éveil à la lecture et à l'écriture. Ce projet innovateur, inauguré officiellement en mars, permet évidemment d'éveiller les tout-petits aux plaisirs de la lecture et de l'écriture.

Rappelons-nous qu'il y a trois ans, Montréal-Nord innovait en créant le tout premier service de bibliothèques mobiles au Québec, notamment dans les parcs et divers autres lieux publics.

Les bibliothèques de Montréal-Nord sont parmi les plus fréquentées de la Ville de Montréal. En 2009, un peu moins de 750 000 prêts ont été effectués dans nos quatre établissements, et 450 000 visites y ont été enregistrées. ■

Programmation culturelle

3^e Festival des arts de Montréal-Nord

Vendredi 18 et samedi 19 juin, de 12 h à 22 h
Maison culturelle et communautaire

Grand événement artistique, deux journées entièrement consacrées aux arts! Au programme, des expositions d'arts visuels, des performances en direct, des activités de création pour tous, ainsi que des spectacles de danse, de musique, de poésie et de théâtre.

Organismes partenaires: *Artistes en arts visuels du nord de Montréal*, *Un Itinéraire pour tous* et *Les Fourchettes de l'Espoir*.

Pour connaître l'ensemble de la programmation, consulter le site

www.ville.montreal.qc.ca/mtlnord ou le dépliant *Festival des arts* disponible à la Maison culturelle et communautaire.

Fête nationale du Québec

Judi 24 juin, de 14 h à 20 h
Parc Aimé-Léonard

Jeux gonflables, ateliers de cirque, activités de création avec les *Artistes en arts visuels du nord de Montréal*, maquillage avec *Entre Parents*, burinage de vélos avec le *SPVM*, et autres surprises.

Spectacles musicaux en plein air



14 h 30
La musique des cadets de Montréal-Nord et de Rivière-des-Prairies

17 h 30
Sophie Boucher-Moutou et ses musiciens (musique populaire québécoise)

19 h
Hurlement (musique traditionnelle)

Ce projet est rendu possible grâce au soutien du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport et du Mouvement national des Québécoises et Québécois.

Fête du Canada

Judi 1^{er} juillet, de 14 h à 20 h
Parc Aimé-Léonard

Jeux gonflables, gâteau commémoratif, magicien ambulant, dégustations, jeux et danses multiculturels par *Les Fourchettes de l'Espoir*, activités de création avec les *Artistes en arts visuels du nord de Montréal*, maquillage avec *Entre Parents*, burinage de vélos avec le *SPVM*, et d'autres surprises.



Spectacle musical en plein air
19 h

Maytiss (musique du monde)

Ce spectacle est financé en partie par le ministère du Patrimoine canadien du gouvernement du Canada, en vertu du programme Le Canada en fête.

Les concerts au parc Guoin

Les lundis, à 19 h

28 juin
Nick Pensato

Huit musiciens sur scène, des airs entraînants, une énergie contagieuse!



5 juillet
Montréal-Nord Orchestre Percu-Vents

Le Montréal-Nord Orchestre Percu-Vents rend honneur à John Williams, prolifique compositeur de musique de film.

Ce concert est présenté par les Concerts Campbell, grâce à la Succession Charles S. Campbell.

12 juillet
Édith Butler
Si Paquetville m'était conté

Avec humour, Édith Butler raconte et chante les lieux et les personnages qui l'ont marquée.

19 juillet
Dawn Tyler Watson et Paul Deslauriers

Une expérience envoûtante où le blues, le jazz et le folk se rencontrent.

2 août
Ensemble vocal Nexus
Couleurs des Caraïbes

A cappella, l'ensemble vocal Nexus nous fait découvrir la musique cubaine dans ce qu'elle a de plus authentique.

Nouveauté! Les concerts au parc Eusèbe-Ménard

Les lundis, à 19 h
26 juillet
Trio BBQ, Cinémanouche

Un voyage dans le répertoire des chansons de jazz des années 1930 et 1940, et des pot-pourris de trames musicales de films.

9 août
Nick Pensato

Incontournables, Nick Pensato et ses musiciens reviennent vous faire valser.

Le magicien d'Oz

Le théâtre ambulant La Roulotte

L'œuvre de Lyman Frank Baum librement adaptée et mise en scène par Félix Beaulieu-Duchesneau. Ce spectacle alliant marionnettes et chansons éclatées enchantera petits et grands enfants.

Pour les 5 ans et plus

Samedi 10 juillet, à 19 h
Parc Charleroi

Mercredi 4 août, à 10 h 30 et 19 h
Parc Ottawa

Mercredi 11 août, à 19 h
Parc Le Carignan

Une production du Service du développement culturel de la Ville de Montréal, en collaboration avec l'École nationale de théâtre du Canada et le Conservatoire d'art dramatique de Montréal. Cet événement bénéficie du soutien financier de l'Entente sur le développement culturel de Montréal, entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec et la Ville de Montréal.



Programmation culturelle



Danse sociale

Les mardis, à 19 h
Terrasse Yves-Ryan
Les 24* et 29 juin
Les 6, 13, 20 et 27 juillet
Les 3, 10 et 17 août

* Pour célébrer la Fête nationale du Québec, une danse sociale se tiendra exceptionnellement le jeudi 24 juin, à 19 h.

Expositions

Du 22 avril au 31 août
Fresque sur l'identité
Diasol | Volet scolaire

Une œuvre murale des artistes Patrick Dionne et Miki Gingras, réalisée avec les élèves de l'école secondaire Henri-Bourassa.

Ce projet a été réalisé grâce au programme *Libres comme l'art* mis en place par le Conseil des arts de Montréal, la Conférence régionale des élus de Montréal et le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

Du 11 juin au 4 juillet
Les soldates de la paix
École Marie-Clarac | Volet scolaire
Vernissage le 18 juin, de 17 h à 19 h

Garde-à-vous! Une armée de sculptures vous attend pour vous livrer un message de paix.

Du 9 juillet au 5 septembre
Connexion Z
Zilon
Vernissage le 9 juillet, de 17 h à 19 h

Une bande dessinée géante dans une atmosphère urbaine constitue la trame de fond de cette installation vibrante de l'artiste Zilon.

Entrée libre

Heures d'ouverture (été) : du mardi au vendredi, de 12 h à 17 h



Adresses utiles

Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord : 12004, boulevard Rolland
Parc Aimé-Léonard

4975, boulevard Gouin Est

Parc Charleroi : 10975, avenue Alfred
Parc Eusèbe-Ménard

en face du 3668, boulevard Gouin Est

Parc Gouin : en face du 6750, boulevard Gouin Est

Parc Le Carignan : 11481, avenue P.-M.-Favier

Parc Ottawa : 10341, avenue Lausanne

Terrain de la mairie d'arrondissement

4243, rue de Charleroi

Terrasse Yves-Ryan

4242, place de l'Hôtel-de-Ville

☎ 514-328-4000, poste 4150, de 8 h à 16 h 30

☎ 514-328-4000, poste 4100, après 16 h 30

Toutes les activités culturelles estivales sont gratuites. Nous vous suggérons d'apporter votre chaise de jardin pour les spectacles en plein air. En cas de pluie, les activités en plein air sont annulées.

Infos environnementales

Les résidus domestiques dangereux (RDD)

L'acronyme RDD désigne les produits et matières utilisés couramment à la maison, qui présentent du danger. Malgré leur allure anodine, ces produits sont susceptibles de causer des dommages à la santé et à l'environnement, en raison d'une utilisation, d'un mélange, d'un entreposage ou d'une élimination inadéquats.

Les produits ménagers dangereux portent sur leur étiquette un ou plusieurs des pictogrammes suivants :



Corrosif



Inflammable



Toxique



Explosif

- Les piles rechargeables usées, Ni-Cd, Ni-MH, Li-ion ou Pb
- Les batteries d'auto
- Les produits nettoyants, acides et basiques
- Les solvants comme la térébenthine, le *Varsol*, etc.
- Les pesticides
- Le chlore pour piscine et autres oxydants
- Les médicaments périmés
- Les adhésifs, résines époxy et teintures
- Les aérosols
- Les bouteilles de propane

En tout temps, les citoyens de l'arrondissement sont invités à déposer leurs RDD dans les écocentres.

Écocentre de Saint-Michel

☎ 514-872-3267

2475, rue des Regrattiers (prolongement de la rue D'Iberville, à l'angle de la rue Jarry)

Écocentre de Rivière-des-Prairies

☎ 514-868-4277

11400, rue Léopold-Christin (à l'angle du boulevard Henri-Bourassa) ■

La collecte des RDD

Cette année, l'unité mobile de la collecte de RDD s'arrêtera deux fois dans l'arrondissement :

- les samedis 29 mai et 18 septembre 2010, de 9 h à 17 h
- dans le stationnement derrière l'aréna Montréal-Nord, 11212, avenue Garon

Matières acceptées à la collecte des RDD

- Les résidus de peinture latex ou alkyde
- Les huiles à moteur usées
- Les piles alcalines AAA à D

Collecte de résidus verts

Pour une deuxième année de suite, l'arrondissement offre aux citoyens le service de collecte de résidus verts. De juin à novembre, tous les résidus organiques des espaces extérieurs recueillis au moment de la collecte seront transportés au Complexe environnemental de Saint-Michel pour être transformés en compost.

Résidus verts acceptés

- Les résidus de nettoyage et d'autres travaux d'entretien paysager.
- Les rognures de gazon, bien que l'on encourage fortement la pratique de l'herbicyclage*.
- Les résidus du potager et des arbres fruitiers.
- Les petites branches n'excédant pas 1 m de long et 5 cm de diamètre, en fagots attachés avec des cordes de fibres (broche non acceptée).
- Les feuilles mortes.

Veillez secouer les résidus verts avant de les mettre dans le contenant, afin de restreindre la quantité de terre.

Types de contenant dans lesquels vous pouvez déposer les résidus verts

- Sac en papier pour résidus de jardin.
- Sac de plastique compostable.
- Sac de plastique orange.

Dates

- Les lundis 7 et 21 juin, 5 et 19 juillet, 2, 16 et 30 août, 13 et 27 septembre et 4 octobre
- Le mardi 12 octobre
- Les lundis 18 et 25 octobre, 1, 8 et 15 novembre ■

* L'herbicyclage consiste à laisser les rognures de gazon sur le sol. Les rognures libèrent un fertilisant en se décomposant.

Infos bibliothèques

Horaires d'été du 1^{er} juin au 5 septembre 2010*

Bibliothèque	Lundi au jeudi	Vendredi	Samedi et dimanche
Henri-Bourassa Maison culturelle et communautaire Charleroi**	10 h à 21 h	9 h à 17 h	12 h à 17 h
Belleville		9 h à 13 h	

* Les bibliothèques seront fermées les 24 juin et 1^{er} juillet.
** Le fonds d'archives Yves-Ryan est ouvert le mardi, de 13 h à 16 h.

Bibliothèque Henri-Bourassa 5400, boul. Henri-Bourassa E.	Bibliothèque Belleville 10400, avenue de Belleville
Bibliothèque Charleroi 4740, rue de Charleroi	Bibliothèque de la Maison culturelle et communautaire 12002, boulevard Rolland

☎ 514-328-4000, poste 4150
Catalogue en ligne
<http://ville.montreal.qc.ca/mtlnord>
et cliquer sur **Bibliothèques**,
puis sur le lien **Catalogue en ligne**.

L'été, c'est fait pour jouer!

Animations pour la jeunesse

Slam sous les étoiles

Pour les 14 ans et plus
Ateliers de slam animés par Fabrice Koffy
Inscription obligatoire

**Bibliothèque de la Maison culturelle
et communautaire**
Les mardis 13, 20, 27 juillet et le 10 août,
de 15 h à 17 h

Prestation finale présentée sous les étoiles par
Ivy et Fabrice Koffy. Un « micro ouvert » (*jam
session*) suivra la performance des slameurs.

Parc Aimé-Léonard
Le 11 août, à 20 h

En cas de pluie, l'activité sera présentée à la
Maison culturelle et communautaire.
Activité organisée en collaboration avec le centre
des jeunes l'Escale.



Fabrice Koffy

Programme d'animation

Les activités présentées par les bibliothèques de Montréal-Nord sont gratuites. Nous vous invitons dès maintenant à les noter à votre agenda et à vous inscrire à la bibliothèque où se déroule l'activité.

Soirées de jeux vidéo

Pour les 13 à 25 ans
Ces soirées sont organisées en
collaboration avec le centre des
jeunes l'Escale et Les Fourchettes
de l'Espoir.

**Bibliothèque de la
Maison culturelle et
communautaire**
Pour les 13 à 17 ans
Les vendredis, de 18 h à 21 h
Pour les 13 à 25 ans
Les samedis, de 18 h à 21 h

Jeux vidéo en toute liberté

Pour les jeunes de 10 à 17 ans
Bibliothèque Belleville
Les mardis et mercredis,
du 28 juin au 25 août, de
14 h à 17 h

Jeux vidéo entre amis

Pour les jeunes de 10 à 17 ans
Bibliothèque Charleroi
Les jeudis, du 8 juillet au 26 août,
de 13 h à 16 h 30



Tentalire, des jeux de mots dans les parcs

Pour les jeunes de 5 à 12 ans
Les vendredis suivants, de 15 h 30 à 17 h
• 25 juin : au parc Oscar
• 23 juillet : au parc Sauvé
• 30 juillet : au parc Charleroi
• 6 août : au parc Aimé-Léonard
• 13 août : au parc Le Carignan
• 20 août : au parc Henri-Bourassa

En cas de mauvais temps, l'activité pourrait
être annulée.

Les après-midi en folie!

Des périodes de jeu sont spécialement
conçues pour toi. Pour participer à
l'une de ces activités, les abonnés
doivent s'inscrire à compter de la
semaine précédente. Le nombre de
places est limité.

Jeux de société

Pour les 10 à 17 ans
**Bibliothèque de la Maison
culturelle et communautaire**
Les lundis, du 28 juin au 23 août,
de 13 h à 16 h 30 ■



Animations pour les aînés

Internet sans peine

Pour les aînés
Cours d'initiation à Internet pour les aînés
où l'apprentissage est adapté au rythme
de chacun. Le cours complet comprend
trois séances hebdomadaires d'une heure.
L'inscription est obligatoire.

**Bibliothèque de la Maison
culturelle et communautaire**
Les mardis 6, 13 et 20 juillet,
de 8 h 45 à 9 h 45
Limite de 8 participants

Bibliothèque Henri-Bourassa
Les mardis 10, 17 et 24 août,
de 8 h 45 à 9 h 45
Limite de 7 participants

Navette Biblio

Bibliothèque Henri-Bourassa
Les mardis 8 et 29 juin, 20 juillet,
10 et 31 août, de 13 h à 15 h 30
Pour connaître le circuit de l'autobus et
autres renseignements : 514-328-4144

Infos bibliothèques

Lire... c'est aussi jouer!

Club de lecture d'été

Destination jungle — Pour les 5 à 13 ans

Cet été, les jeunes lecteurs de l'arrondissement pourront découvrir le monde de la jungle et entreprendre un passionnant voyage. Toute une gamme d'activités leur permettra de s'amuser et de laisser libre cours à leur imagination, grâce au monde merveilleux des livres.

À son inscription, chaque membre du club recevra une trousse comprenant une affiche, des autocollants et un journal de bord pour suivre ses lectures et ses découvertes littéraires. Des prix seront offerts chaque semaine aux meilleurs lecteurs et à nos petits critiques littéraires en herbe. Ce club de lecture est parrainé par le Groupe Financier Banque TD.



Les inscriptions débuteront le 21 juin dans toutes les bibliothèques de l'arrondissement.

Rendez-vous hebdomadaires

Au cours de ces rencontres, les jeunes membres du club pourront partager leurs découvertes littéraires, jouer à des jeux amusants et bricoler.

Les mercredis, à 10 h 30

Dans les quatre bibliothèques

Le 7 juillet : Anima-lunettes

Le 14 juillet : Anaconda attaque !

Le 21 juillet : Course de singes

Le 28 juillet : C'est moi le roi des animaux

Le 4 août : Mémoire d'éléphant

Le 11 août : Gentils ouistitis



Fête de clôture : Le zoo en folie !

Des animateurs d'Éducazoo nous feront découvrir le monde merveilleux des animaux exotiques. Des jeux, des surprises et de nombreux prix sont au menu. Une activité éducative, amusante et surtout inoubliable.

Bibliothèque Henri-Bourassa

Le mercredi 18 août, à 13 h 15 ■

Infos sportives

Nouvelles

Tournoi Atome-Junior



Cette année avait lieu le 46^e Tournoi Atome-Junior de Montréal-Nord sous la présidence d'honneur de M. Jean Perron, ex-entraîneur du Canadien de Montréal et gagnant de la coupe Stanley. Plus de 146 parties de hockey ont été disputées pour les grands honneurs, et dans la catégorie Atome BB, les Cougars de Saint-Léonard-Montréal-Nord ont été les champions en

2010. Dans la catégorie Junior AA, les Nordiques de Montréal-Nord ont été finalistes. Bravo à tous et encore une fois merci à tous nos bénévoles qui ont rendu possible ce grand événement sportif.

Tournoi de ringuette

Plus de 93 équipes ont participé au 13^e Tournoi de ringuette de Montréal-Nord qui a eu lieu du 13 au 21 mars dernier. Merci à toutes les joueuses des diverses villes du Québec, vous êtes les vraies artisanes de cet événement sportif. Vous nous avez fait vivre des moments inoubliables. Nous gardons d'excellents souvenirs de votre passage parmi nous.

Nous tenons à remercier tous les bénévoles et les partenaires qui se dévouent à préparer cet important événement sportif.

Au plaisir de se revoir et à l'an prochain.

Tournoi de soccer

(Club de soccer de Montréal-Nord)
31 juillet et 1^{er} août 2010, aux terrains de soccer du cégep Marie-Victorin ■

Activités aquatiques



Piscines et pataugeoires

Pour vous rafraîchir en toute sécurité

Pour une eau de qualité

Dans l'arrondissement de Montréal-Nord, 20 installations aquatiques — 2 piscines intérieures, 4 piscines extérieures et 14 pataugeoires — s'offrent à vous pour la baignade. Dans ces installations, la qualité de l'eau est une priorité et une responsabilité que se partagent l'arrondissement et les baigneurs.

Nous avons besoin de votre collaboration pour conserver une eau de qualité. Voici quelques-unes

des règles à suivre lorsque vous fréquentez les installations aquatiques de l'arrondissement.

- La douche est obligatoire avant de se baigner.
- Le port du maillot de bain est obligatoire. C'est le seul vêtement autorisé dans nos piscines.
- Aucun sous-vêtement n'est permis.
- Une personne ayant une plaie non guérie ou une maladie de peau ne peut être admise.
- Une personne qui souffre de diarrhée ne peut être admise.
- Le port d'une couche étanche est obligatoire pour les bébés et les personnes souffrant d'incontinence.
- Les enfants en bas âge doivent être invités à passer aux toilettes avant d'aller à la piscine.

Soyez assurés de notre très grande vigilance en matière de qualité de l'eau. ■



Devenez surveillant-sauveteur pour la vie

Un emploi aux piscines

Voici les étapes à suivre pour devenir surveillant-sauveteur aux piscines. Le candidat doit réussir les habiletés des cours de sauvetage suivants : Jeune sauveteur (facultatif), Médaille de bronze, Croix de bronze, Premiers soins – général et Sauveteur national (option piscine).

Jeune sauveteur

Une initiation au monde du sauvetage

Tu désires aller au-delà de simplement savoir nager? Notre programme Jeune sauveteur est pour toi. Tu apprendras les habiletés amusantes du sauvetage graduellement, en trois niveaux de cours : Initié, Averti et Expert.

À chacun des niveaux, tu perfectionneras tes habiletés aquatiques. Tu apprendras les premiers soins et même à faire des sauvetages.

Qui peut être un Jeune sauveteur? Toi! Si tu sais nager et que tu es âgé de 8 ans et plus. Chaque brevet Jeune sauveteur est valable à vie.

Le programme Jeune sauveteur est ta porte d'entrée pour devenir un sauveteur professionnel. Pour suivre la formation Jeune sauveteur, tu dois être en mesure de nager 100 m. Cette formation est offerte à la piscine Henri-Bourassa.

Règlement municipal

Piscines, pataugeoires et fontaines municipales

- Le parent ou gardien d'un enfant en bas âge, d'un enfant présentant un handicap, visible ou non, ou de celui qui ne sait pas nager doit assurer en tout temps une surveillance vigilante sur l'enfant et, le cas échéant, aviser le sauveteur.
- Le parent ou gardien doit porter un maillot de bain.
- Pour être reconnue comme gardien, une personne doit avoir 16 ans et plus pour accompagner un enfant à une piscine et 12 ans et plus, à une pataugeoire.
- Seul le maillot de bain est accepté, et ce, en tout temps pour les baigneurs. Pour être admis, un bébé doit porter une couche spécialement conçue pour la baignade et à l'épreuve des fuites.
- La baignade est permise uniquement durant les heures d'ouverture.
- La consommation d'alcool est interdite.
- Les baigneurs doivent respecter les consignes des surveillants-sauveteurs.
- Le responsable doit être informé de toute situation qui représente un risque pour les baigneurs.
- Les baigneurs qui ne savent pas nager doivent prévenir le surveillant-sauveteur et rester en eau peu profonde.

Si vous désirez des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec le responsable de la piscine pour consulter le *Règlement sur les parcs, bassins d'eau et édifices publics*.

Piscines extérieures

Accès gratuit

En plus de la baignade, il y aura des jeux et de l'animation pour tous.

Horaire

Dès le samedi 19 juin

Du lundi au vendredi, de 10 h à 19 h

Les samedis et dimanches, de 10 h à 17 h

Endroits

Piscine du parc Charleroi

10975, avenue Alfred

Piscine du parc Ottawa

10341, avenue Lausanne

Piscine du parc Primeau

4209, rue de Castille

Piscine du parc Saint-Laurent

11614, avenue Salk

Pataugeoires

Les pataugeoires sont réservées aux jeunes enfants dont la taille est inférieure à 1,22 m.

Surveillance parentale

Le parent ou gardien d'un enfant âgé de moins de 3 ans, d'un enfant présentant un handicap, visible ou non, ou de celui qui ne sait pas nager doit assurer en tout temps une surveillance vigilante sur l'enfant et, le cas échéant, aviser le sauveteur. Le parent ou gardien doit porter un maillot de bain.

Horaire

Dès le jeudi 24 juin

Du lundi au vendredi, de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h

Les samedis et dimanches, de 13 h à 16 h

Endroits

Les pataugeoires sont situées dans les parcs suivants: Charleroi, Henri-Bourassa, Lacordaire, Le Carignan, Ménard, Monty, Oscar, Ottawa, Pilon, Primeau, Sabrevois, Sauvé, Saint-Laurent et Tardif.

☎ 514-328-4000, poste 4150

L'horaire des piscines extérieures et des pataugeoires peut être modifié sans préavis, en raison des conditions météorologiques.

Piscines intérieures

Apprendre à nager tout en s'amusant

Piscine Henri-Bourassa

12005, avenue Laurier

514-328-4171

AVIS – Veuillez prendre note que la piscine Calixa-Lavallée sera fermée pour la saison estivale en raison de travaux majeurs.

Inscriptions

Les résidents de l'arrondissement de Montréal-Nord doivent s'inscrire directement à la piscine Henri-Bourassa (aucune inscription n'est prise par téléphone) à compter du 14 juin, du lundi au vendredi, de 18 h à 21 h. L'inscription des personnes non résidentes se fait dès le mercredi 16 juin.

La priorité d'inscription est accordée aux résidents de l'arrondissement de Montréal-Nord.

- Une preuve de résidence est OBLIGATOIRE au moment de l'inscription et du paiement des cours de natation. Le bail n'est pas une preuve de résidence.
- Les périodes de natation libre pour les adultes sont réservées aux 18 ans et plus.
- Une preuve d'âge peut être exigée par le préposé à l'accueil.
- Le calendrier des activités peut être modifié sans préavis.

Événements spéciaux

Compétitions à la piscine Henri-Bourassa

Le 5 juin (finale régionale de natation des Jeux du Québec)

Le 19 juin (gala de nage synchronisée du club Aquana)

Les 25, 26 et 27 juin (festival d'été de natation, avec finales)

Clubs aquatiques

Renseignements ou inscription

Maîtres nageurs (20 ans et plus)...514-328-4167

Nage synchronisée (Aquana).....514-328-4173

Natation (CNMN).....514-328-4167

Plongeon (CPMN).....514-328-4167

Infos sportives

Horaire de la natation libre Piscine Henri-Bourassa

La baignade est gratuite... beau temps, mauvais temps



Date	Jour	Heure	Clientèle
Du 1 ^{er} au 18 juin	Lundi, mercredi et vendredi	7 h à 8 h 21 h à 22 h 30	Adulte Adulte
	Mardi, jeudi	19 h 30 à 22 h 30	Adulte
	Samedi, dimanche	13 h à 16 h	Familiale
Du 14 au 18 juin	Lundi au vendredi	13 h à 16 h	Familiale
Du 21 au 27 juin	Lundi au jeudi	10 h à 16 h 19 h à 20 h 30 20 h 30 à 22 h 30	Familiale Familiale Adulte
	Vendredi	10 h à 15 h	Familiale
	Mardi, jeudi	20 h à 22 h 30	Adulte
Du 28 juin au 6 août	Lundi, mercredi	21 h à 22 h 30	Adulte
	Mardi, jeudi	19 h à 20 h	Parents- enfants*
	Lundi au vendredi	13 h à 16 h	Familiale
Du 9 au 13 août	Lundi au jeudi	13 h à 16 h 18 h à 20 h 20 h à 22 h	Familiale Familiale Adulte
	Vendredi	13 h à 16 h	Familiale

* L'enfant de 12 ans et moins doit être accompagné d'un parent ou gardien.

INTERRUPTIONS – La piscine sera fermée à l'occasion de compétitions de natation (voir la rubrique des événements spéciaux) et pour les congés de la Fête nationale du Québec et de la fête du Canada (24 juin et 1^{er} juillet), ainsi que durant la période du 14 au 29 août pour le nettoyage annuel.

Apportez un cadenas pour verrouiller votre case. Durant la période de natation libre, un **parent ou un gardien doit être présent** en tout temps à la piscine, en maillot de bain, pour veiller constamment sur l'enfant dont la taille est de moins de 1,22 m (48 po), l'enfant qui souffre d'un handicap ou celui qui ne sait pas nager. Le port du bonnet de bain est facultatif, mais les cheveux longs doivent être attachés.



Grille horaire des cours Piscine Henri-Bourassa

Durée : du lundi 28 juin au vendredi 6 août

Cours	Jour	Heure	Début
Frais : enfants (17 ans et moins), 20\$ pour 12 cours d'une durée de 45 minutes			
Fréquence des cours pour enfants durant la saison estivale : 2 cours/semaine – Horaire de votre choix			
Tortue et Dauphin (2 à 4 ans) L'enfant est accompagné d'un adulte.	Mardi	10 h	29 juin
	Mardi	18 h	29 juin
	Jeudi	10 h	8 juillet
	Jeudi	18 h	8 juillet
Grenouille et Baleine (5 et 6 ans) L'enfant est seul.	Lundi	9 h	28 juin
	Mardi	10 h	29 juin
	Mardi	18 h	29 juin
	Mercredi	9 h	30 juin
	Jeudi	10 h	8 juillet
Natation 1, 2, 3 (7 à 15 ans)	Jeudi	18 h	8 juillet
	Lundi	10 h	28 juin
	Lundi	18 h	28 juin
	Mardi	11 h	29 juin
	Mercredi	10 h	30 juin
Natation 4 (7 à 15 ans)	Mercredi	18 h	30 juin
	Jeudi	11 h	8 juillet
	Lundi	11 h	28 juin
	Lundi	18 h	28 juin
	Mardi	11 h	29 juin
Natation 5, 6, 7 (7 à 15 ans)	Mercredi	11 h	30 juin
	Mercredi	18 h	30 juin
Initiation à la nage synchronisée (gratuit) (Le club Aquana est le promoteur responsable de l'activité.)	Jeudi	11 h	8 juillet
	Lundi	11 h	28 juin
	Mercredi	11 h	30 juin
	Mardi	12 h	29 juin

Sauvetage (Cours spécialisés)

Jeune sauveteur (gratuit) (8 à 12 ans)	Vendredi	9 h	2 juillet
Frais : adultes (18 à 59 ans), 40\$ pour 12 cours d'une durée de 45 minutes			
Frais : aînés (60 ans et plus), 20\$ pour 12 cours d'une durée de 45 minutes			
Natation 1, 2, 3, 4	Mercredi	19 h	30 juin
Natation 5, 6, 7	Mercredi	20 h	30 juin
Aquagym (impact doux)	Lundi	19 h	28 juin
	Lundi	20 h	28 juin
	Mercredi*	20 h	30 juin
	Vendredi	10 h 30	2 juillet
Aquajogging En eau profonde, la ceinture de flottabilité est fournie gratuitement.	Lundi	19 h	28 juin
	Lundi	20 h	28 juin
	Mercredi*	20 h	30 juin

* Short, t-shirt et espadrilles requis pour la partie au sol à 19 h 30 (durée 30 minutes) ■

L'opération
Nids-de-poule 2010

De 25 000 à 30 000 nids-de-poule colmatés ce printemps à Montréal

Des milliers de volailles montréalaises seront sans logement et devront se trouver de nouveaux nids ce printemps ! Près de 30 000 nids-de-poule ont été colmatés sur tout le réseau artériel de Montréal.

Des investissements sans précédent consentis à la réfection des infrastructures routières au cours des dernières années, jumelés à un hiver plus clément qu'à la normale, auront permis de réduire l'ampleur du phénomène des nids-de-poule.

De façon générale, les arrondissements sont tenus d'assurer l'entretien du réseau routier sur leur territoire. À ces opérations courantes s'ajoute un effort financier additionnel de la ville centre représentant un investissement de quelque 3 M\$.

Au cours des dernières années, l'administration Tremblay a investi plus de 650 M\$ dans la mise à niveau de ses infrastructures routières. Depuis 2006, cela correspond à plus de 600 kilomètres de rue qui ont fait l'objet de travaux de réfection.

Les experts de la Ville constatent une diminution importante du phénomène des nids-de-poule cette année. Cette évaluation qualitative est d'ailleurs corroborée par une baisse de 66 % du nombre de requêtes traitées par l'intermédiaire du 311. ■



Aperçu des travaux prévus en 2010

Travaux routiers, du 10 mai au 30 juillet 2010


- Rue Peter-Curry, du boulevard Saint-Michel à l'avenue Oscar
- Avenue Oscar, de la rue Peter-Curry à la rue Prieur
- Avenue Racette, de la rue de la Gare à la rue Perras
- Avenue Arthur-Buies, de la rue de Charleroi à la rue d'Amos
- Rue Jules-Fournier, de l'avenue Jean-Meunier à l'avenue Salk
- Revitalisation de la rue de Charleroi, de l'avenue Drapeau à l'avenue L'Archevêque, du 23 août à octobre 2010


Travaux entrepris en 2009 et se poursuivant en 2010


- Aménagement du parc Le Carignan, du 15 mai au 24 juin 2010
- Au chalet du parc Saint-Laurent, travaux en cours au 1^{er} juin 2010
- Dans l'aire de jeu du parc Aimé-Léonard, du 1^{er} mai au 21 juin 2010
- Au terrain de soccer synthétique du parc Henri-Bourassa, du 1^{er} mai au 21 juin 2010
- Aménagement du parc Monty, du 1^{er} mai au 21 juin 2010 ■

Accès Montréal-Nord pour vous servir




 **Notre site Internet**
Naviguez sur :
ville.montreal.qc.ca/mtlnord

 **Votre bureau Accès Montréal (BAM)**
Venez nous rendre visite au
4243, rue de Charleroi

 **Nos adresses**
Pour soumettre des commentaires, des suggestions ou des questions, écrivez-nous.

Adresse postale
Arrondissement de Montréal-Nord
4243, rue de Charleroi
Montréal-Nord (Québec) H1H 5R5

Adresse électronique
montreal-nord@ville.montreal.qc.ca
Télécopieur : 514-328-4299
Facebook : pour trouver l'arrondissement de Montréal-Nord sur *Facebook*, taper « Arrondissement de Montréal-Nord » dans la zone de recherche de votre page personnelle.

 **Notre numéro de téléphone unique.....311**
Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h 30, le samedi, le dimanche et les jours fériés, de 9 h à 17 h

Pour joindre directement les unités de nos directions aux heures d'ouverture de nos bureaux 514-328-4000

Travaux publics (24 heures sur 24, 7 jours sur 7) poste 4100

Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social **poste 4150**
(Activités aquatiques - Bambinerie - Camp de jour - Bibliothèques - Centre de loisirs - Maison culturelle et communautaire - Arénas)

Ressources humaines (demande d'emploi) **poste 4090**
Adresse électronique : rharr@mtlnord.ca

Urgence – Police – Incendie 911
Info-Santé 811

Service de la sécurité incendie de Montréal – Renseignements 514-280-2685
Service de police (quand c'est pressant, mais pas urgent) 514-280-2222

CLD de Montréal-Nord,
11211, avenue Hébert 514-353-7171

Point de service
de la cour municipale, Saint-Léonard,
8400, boulevard Lacordaire 514-872-2964

SPCA (Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux) 514-735-2711

Vos élus 514-328-4000

Gilles Deguire
Maire d'arrondissement poste 4024

Jean-Marc Gibeau
Conseiller de la Ville de Montréal poste 5574

Clementina Teti-Tomassi
Conseillère de la Ville de Montréal poste 5576

Monica Ricourt
Conseillère d'arrondissement,
district d'Ovide-Clermont poste 5575

Chantal Rossi
Conseillère d'arrondissement,
district de Marie-Clara poste 5573